

# Guía Docente

## DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Titulación:	Master Universitario en Enseñanza de Español para Extranjeros
-------------	---

Rama de Conocimiento:	Ciencias Sociales y Jurídicas
-----------------------	-------------------------------

Facultad/Escuela:	Educación y Humanidades
-------------------	-------------------------

Asignatura:	Español con Fines Específicos
-------------	-------------------------------

Tipo:	Obligatoria
-------	-------------

Créditos ECTS:	3
----------------	---

Curso:	1
--------	---

Código:	8090
---------	------

Periodo docente:	Segundo semestre
------------------	------------------

Materia:	Diseño curricular de español con fines específicos (EFE)
----------	--

Módulo:	Desarrollo metodológico en el aula de español
---------	---

Tipo de enseñanza:	A distancia
--------------------	-------------

Idioma:	Castellano
---------	------------

Total de horas de dedicación del alumno:	75
--	----

Equipo Docente	Correo Electrónico
Santiago Sevilla Vallejo	santiago.sevilla@ufv.es

## DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Esta asignatura pretende establecer las bases teóricas y prácticas para la impartición de Español con Fines Específicos (EFE). El alumno analizará las principales características de los lenguajes especializados y reflexionará sobre el papel del profesor de EFE. También, analizará materiales y recursos para el aula; así como creará y diseñará materiales específicos. Los alumnos reforzarán sus competencias lingüísticas aprendiendo a concebir y diseñar clases de lengua dirigidas a sectores profesionales concretos (médicos, juristas, economistas, guías turísticos, etc.).

## OBJETIVO

- Describir los aspectos y características de los lenguajes especializados.
- Ofrecer una visión general sobre los diferentes enfoques y metodologías.
- Reconocer las peculiaridades del proceso de aprendizaje, enseñanza y evaluación de los cursos con fines específicos.
- Analizar los componentes que implica la programación de un curso de español con fines específicos.
- Evaluar y seleccionar materiales y recursos para contextos de español con fines específicos.

## CONTENIDOS

- 1.Características de los lenguajes especializados frente a la lengua común.
  - 1.1.Diferentes corrientes acerca de la relación entre general/ especializado.
  - 1.2.Criterios de definición de los lenguajes de especialidad.
  - 1.3.Rasgos lingüísticos del lenguaje especializado.
- 2.Peculiaridades de los textos específicos.
  - 2.1.Textos comerciales. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
  - 2.2.Textos jurídicos y administrativos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
  - 2.3.Textos científicos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
  - 2.4.Textos turísticos. Rasgos textuales, léxicos y pragmáticos.
- 3.La didáctica en los cursos de español específico.
  - 3.1.Programación de cursos de EFE: el análisis de necesidades, el diseño y la evaluación.
  - 3.2.Metodología de EFE: diferentes enfoques.
  - 3.3.Obtención de materiales para el aprendizaje y la enseñanza de EFE.
  - 3.4.Criterios para el análisis de materiales y manuales de español para fines específicos.
  - 3.5.Competencias del profesor de EFE.

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

Clases magistrales online síncronas y asíncronas: Cada asignatura contará con clases magistrales síncronas impartidas por el profesor de la misma. En ellas se repasarán los contenidos y se responderán las dudas del alumnado en directo. Estas clases quedarán grabadas en la plataforma para que el alumno que necesite visionarlas de nuevo o no pueda asistir a las clases en directo, tenga acceso a ellas en diferido.

Tutorías online síncronas y asíncronas: Para resolver dudas de cada asignatura y dar seguimiento a la misma los alumnos tendrán tutorías con el profesor que podrán ser individuales y/o en grupo.

Lectura y estudio de material: El alumno tendrá alojado el material de la asignatura de obligada lectura: Unidades didácticas, presentaciones con el resumen de las clases y otro material de investigación seleccionado por el profesor (artículos, videos y audios). Además, se tendrá acceso a otro material recomendado, cuya lectura ayudará a profundizar en los temas tratados en la asignatura.

Actividades en grupo e individuales: El alumno deberá realizar diferentes actividades, individuales y/o en grupo, propuestas por el profesor en relación a los temas tratados en clases y presentes en el material

Foros: Los foros de participación tienen como objetivo profundizar en la asignatura a través del intercambio de conocimiento y opiniones. En ellos, se podrá discutir sobre temas tratados en clase, artículos de investigación relacionados con los mismos, innovaciones en el área, etc.

## DISTRIBUCIÓN DE LOS TIEMPOS DE TRABAJO

ACTIVIDAD PRESENCIAL	TRABAJO AUTÓNOMO/ACTIVIDAD NO PRESENCIAL
8,25 horas	66,75 horas

## COMPETENCIAS

### Competencias básicas

Aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudios.

Integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

### Competencias generales

Fomentar un comportamiento ético, social y profesional acorde con el ejercicio docente en el área de ELE.

Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.

Desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los Derechos Humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

Utilizar el conocimiento adquirido no sólo para la mejora de la práctica docente propia, sino también para la innovación y mejora general en el área de ELE.

Favorecer la adaptación del futuro docente a las características específicas del área de español para extranjeros.

Valorar los recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de enseñanza-aprendizaje que favorezcan el desarrollo de las diferentes destrezas comunicativas.

Adaptar los modelos de enseñanza -aprendizaje a las necesidades específicas de los distintos perfiles de alumnos de ELE.

Integrar las Nuevas tecnologías de la información en la investigación, creación de herramientas y docencia de ELE.

### Competencias específicas

Utilizar la metodología adecuada para el desarrollo de las diferentes destrezas de la lengua en el ámbito del español como lengua extranjera: expresión oral y escrita, comprensión oral y escrita, interacción oral y escrita.

Diseñar, desarrollar y evaluar programas de español como lengua extranjera (ELE) y español con fines específicos (EFE) siguiendo las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Seleccionar y desarrollar materiales didácticos adecuados a diferentes contextos y que faciliten el proceso de enseñanza aprendizaje de los alumnos en el aula de ELE.

Identificar, interpretar y clasificar las diferentes secuencias de una unidad didáctica como elemento vertebrador del diseño de cursos de español como lengua extranjera.

Adquirir las destrezas y conocimientos necesarios para poder enseñar de manera óptima los distintos textos específicos del español.

Analizar las variantes del español, reconociendo las características lingüísticas básicas de cada una de ellas y su contexto sociopolítico.

Diseñar y desarrollar actividades y estrategias en el aula de ELE que favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa de los aprendices de español en todos los niveles del MCER.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Analizar las características textuales, léxicas y pragmáticas que requiere la enseñanza- aprendizaje del español en los ámbitos profesionales.

Conocer los aspectos teóricos y metodológicos necesarios que permitan dedicarse a la enseñanza del español para uso profesional (turismo, negocios, administrativo...).

Saber diseñar y llevar a cabo un programa de lengua para fines específicos que se adecúe a un contexto de aprendizaje determinado.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

Convocatoria Ordinaria:

El alumno deberá realizar:

-Actividades: 3,5 puntos (35%)

Tipo de actividad: Trabajo escrito.

Actividad: Analiza el texto asignado, señala características de ese lenguaje específico y diseña actividades de explotación para clase basándote en el texto.

-Examen presencial basado en contenidos de la asignatura. 5 puntos. (50%)

-2 Test online (0,5 cada uno): 1 punto (10%) basados en contenidos de la asignatura.

-2 Foros (0,25 cada uno): 0,5 puntos (5%) Tipo de actividad: Foro de discusión.

Actividad: Comparte tu opinión acerca de la siguiente pregunta: ¿Consideras que los cursos de nivel A1-A2 pueden ser "específicos" o los cursos de EFE sólo pueden comenzar desde el nivel B1, dedicando los niveles anteriores a la lengua general?

Tipo de actividad: Foro de discusión.

Actividad: Lee el artículo Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras (Maja Andrijevi) y responde a las siguientes preguntas: ¿Consideras que también sería necesario el uso de materiales auténticos en la enseñanza de EFE?, ¿por qué?, ¿cuáles serían los beneficios?, ¿y los inconvenientes?

Convocatoria Extraordinaria:

-Actividades: 4 puntos (40%)

Tipo de actividad: Trabajo escrito.

Actividad: Analiza el texto asignado, señala características de ese lenguaje específico y diseña actividades de explotación para clase basándote en el texto.

-Examen presencial basado en contenidos de la asignatura. 5 puntos. (50%)

-2 Test online (0,5 cada uno): 1 punto (10%) basados en contenidos de la asignatura.

## BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

### Básica

Aguirre Beltrán, B. (2012). Aprendizaje y enseñanza de español con fines específicos. Madrid: SGEL.

Andrijevi, M. (2010). Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central. (1), pp. 157 – 163).

Cabré, M. (2010). Sobre la difusa y confusa noción de lo especializado. En J. y. Gómez de Enterría, El español lengua de comunicación en las organizaciones empresariales. (pp. 33 – 44).

García-Romeu, J. (2006). Análisis de las necesidades para la programación de cursos de fines específicos. En Actas del Tercer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos. (pp. 145-161).

Gómez de Enterría, J. (2001). La enseñanza/aprendizaje del español con fines específicos. Madrid: Edinumen.

Gutierrez Rodilla, B. (2001). Recursos internéticos relacionados con el lenguaje médico español. En Panace@, II (6), pp. 73-78. Recuperado de: [http://www.medtrad.org/panacea/PanaceaPDFs/Panacea6\\_Diciembre\\_2001.pdf](http://www.medtrad.org/panacea/PanaceaPDFs/Panacea6_Diciembre_2001.pdf)

Hernández, E.y Sierra L. (2002). Lenguas para fines específicos: investigación y enseñanza. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá.

Iriarte Romero, E. (2015). La integración, eje central en la enseñanza del español para fines específicos. En Tonos digital (28), s/p.

Juan Lázaro, O. (2003). El enfoque por tareas y el español de los negocios: integración de destrezas. En II Congreso Internacional de Español para Fines Específicos. (pp. 207-219).

Neila, G. (2010). Aplicación del método de los casos en la enseñanza de efe: el caso del español de los negocios. En MARCOELE (11). Recuperado de: <http://marcoele.com/suplementos/metodo-de-los-casos-en-efe/>

Pérez Vázquez, E. (2010). Ele para fines específicos: el español de la economía, el comercio y la empresa. En Entreculturas (2), pp. 249-273.

Sabater, M. L. (2000). Aspectos de la formación del profesorado español para fines específicos. En Actas del I Congreso Internacional de Español para Fines Específicos, pp. 184 – 193.

Sánchez-López, L. (2010). El español para fines específicos. La proliferación de programas creados para satisfacer las necesidades del siglo XXI. En Hispania, I (93), pp. 85-89.

Velázquez-Bellot, A. (2004). Metodología teórica del proceso de elaboración de un Diseño Curricular para la enseñanza de las lenguas con fines específicos. En RedELE (2).